

**1999**

|                                                                                   |                                                                                                           |                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|  | Slévárenství - Technické dodací podmínky -<br>Část 5: Doplnkové požadavky<br>na odlitky ze slitin hořčíku | ČSN<br>EN 1559-5<br><br>42 1480 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|

Founding - Technical conditions of delivery - Part 5: Additional requirements for magnesium alloy castings

Fonderie - Conditions techniques de fourniture - Partie 5: Spécifications complémentaires pour les pièces moulées en alliage de magnésium

Gießereiwesen - Technische Lieferbedingungen - Teil 5: Zusätzliche Anforderungen an Gußstücke aus Magnesiumlegierungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1559-5:1997. Evropská norma EN 1559-5:1997 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1559-5:1997. The European Standard EN 1559-5:1997 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Tato norma společně s ČSN EN 1559-1 (42 1260) nahrazuje ČSN 42 1480 z 1990-04-10.

© Český normalizační institut,  
1999

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány  
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**54305**

---

## Národní předmluva

### Citované normy

EN 1371-1 dosud nezavedena

prEN 1371-2 nezavedena, nahrazena EN 1371-2 dosud nezavedenou

prEN 1559-1 nezavedena, nahrazena EN 1559-1 zavedenou v ČSN EN 1559-1 Slévárenství - Technické dodací podmínky - Část 1: Všeobecně (42 1260)

EN 1753 dosud nezavedena

EN 1754 dosud nezavedena

prEN 12681 dosud nezavedena

### Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Jiří Novotný, Brno, IČO 11479264

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jana Čížková

Strana 3

---

|                   |            |
|-------------------|------------|
| EVROPSKÁ NORMA    | EN 1559-5  |
| EUROPEAN STANDARD | Říjen 1997 |
| NORME EUROPÉENNE  |            |
| EUROPÄISCHE NORM  |            |

ICS 77.150.20

Deskriptory: foundry engineering, castings, magnesium alloys, user supplier relations, designation, manufacturing, chemical composition, mechanical properties, tests, inspection

Slévárenství - Technické dodací podmínky -

Část 5: Doplňkové požadavky na odlitky ze slitin hořčíku

Founding - Technical conditions of delivery - Part 5: Additional requirements  
for magnesium alloy castings

Fonderie - Conditions techniques de fourniture  
-

Partie 5: Spécifications complémentaires pour  
les pièces moulées en alliage de magnésium

Gießereiwesen - Technische  
Lieferbedingungen -

Teil 5: Zusätzliche Anforderungen an  
Gußstücke  
aus Magnesiumlegierungen

Tato evropská norma byla schválena CEN 1997-09-19. Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez

jakýchkoli modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v Ústředním sekretariátu CEN nebo u každého člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu CEN, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropská komise pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels**

Strana 4

---

Obsah

Strana

Předmluva

..... 5

Úvod

..... 6

**1** Předmět  
normy

..... 6

**2** Normativní  
odkazy

.....

.. 6

### **3**

Definice

..... 6

**4** Údaje předané  
odběratelem

..... 6

### **5**

Označování

..... 7

### **6**

Výroba

..... 7

### **7**

Požadavky

..... 7

#### **7.1**

Všeobecně

..... 7

#### **7.2**

Materiál

..... 7

#### **7.3**

Odlitek

..... 7

**8** Zkoušení a dokumenty kontroly pro zkoušení  
materiálu..... 8

**8.3** Vzorkování zkušebních  
jednotek..... 8

#### **8.4**

Vzorky

..... 8

**8.5** Zkušební

metody

.....  
.... 8

## **8.6** Neplatnost zkoušek

.....  
8

## **8.7** Opakovací zkoušky

.....  
. 9

## **8.8** Třídění a přepracování

..... 9

## **9**

Značení

..... 9

## **10** Balení a ochrana povrchu

..... 9

## **11**

Reklamace

..... 9

Strana 5

---

### Předmluva

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí CEN/TC 190 „Slévárenská technologie„ se sekretariátem v DIN.

Této evropské normě se nejpozději do dubna 1998 uděluje status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu se zruší nejpozději do dubna 1998.

V rámci pracovního programu technická komise CEN/TC 190 pověřila pracovní skupinu CEN/TC 190/WG 3.10 „Hořčík na odlitky„ zpracováním této normy:

EN 1559-5 Slévárenství - Technické dodací podmínky - Část 5: Doplnkové požadavky na odlitky ze slitin hořčíku

Tato evropská norma je jednou ze sady evropských norem pro technické dodací podmínky odlitků. Další normy z této sady jsou:

EN 1559-1 Slévárenství - Technické dodací podmínky - Část 1: Všeobecně

prEN 1559-2 Slévárenství - Technické dodací podmínky - Část 2: Doplnkové požadavky na ocelové odlitky

EN 1559-3 Slévárenství - Technické dodací podmínky - Část 3: Doplnkové požadavky na litinové odlitky

prEN 1559-4 Slévárenství - Technické dodací podmínky - Část 4: Doplnkové požadavky na odlitky ze slitin hliníku

prEN 1559-6 Slévárenství - Technické dodací podmínky - Část 6: Doplnkové požadavky na odlitky ze slitin zinku

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou povinny převzít tuto evropskou normu následující země: Belgie, Česká republika, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 6

---

## Úvod

CEN/TC 190 „Slévárenská technologie,“ vypracovala materiálovou normu pro slitiny hořčíku na odlitky. Za účelem pomoci výrobcům a odběratelům připravit správné dohody o kontraktech a předejít nedorozumění odsouhlasila CEN/TC 190 vypracování sady norem zahrnujících technické dodací podmínky. Tyto byly vypracovány jako oddělené části.

Tato evropská norma zahrnuje doplnkové technické dodací podmínky pro odlitky ze slitin hořčíku.

Tato evropská norma nesmí být používána pro objednávání a dodávání odlitků ze slitin hořčíku samostatně, ale jako doplněk k EN 1559-1.

V této normě jsou použity tyto značky:

- kapitoly a články označené ■ neuvádějí doplnkové požadavky k EN 1559-1;
  - články označené ●● uvádějí doplnkové požadavky, které nejsou povinné a které mohou být dohodnuty při objednávání;
- kapitoly a články bez značek jsou závazné.

## 1 Předmět normy

Tato část EN 1559 platí pro odlitky ze slitin hořčíku, odlévané do pískových forem, trvalých forem, tlakově lité, odstředivě lité, plynule lité nebo přesně lité.

Tato norma stanoví doplnkové technické dodací podmínky pro odlitky ze slitin hořčíku.

Tato norma se nevztahuje na housky, tyče, sochory (nebo jiné tvary) pro další možné zpracování, jako je přetavování, broušení nebo průtlačné lisování.

---

-- Vynechaný text --